

SONY® 3-243-530-11(1)

FM Stereo/AM PLL Synthesized Radio

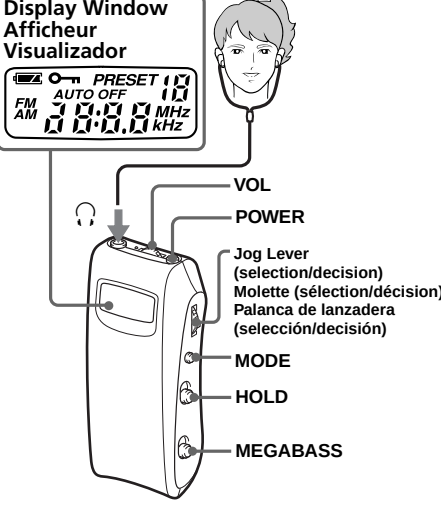
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções (lado inverso)
使用说明书 (背面)

FM/AM WALKMAN
SRF-M95

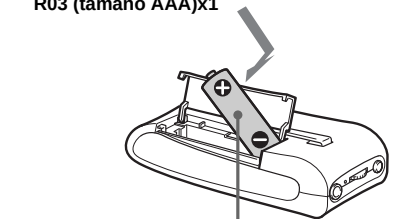
Sony Corporation © 2002 Printed in China

http://www.sony.net/

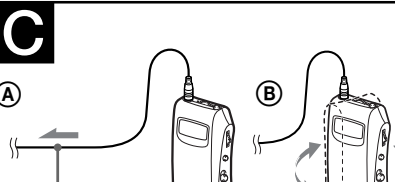
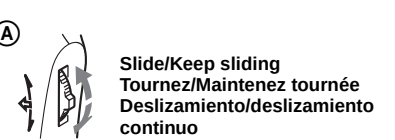
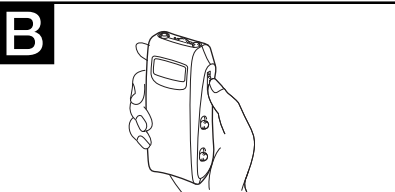
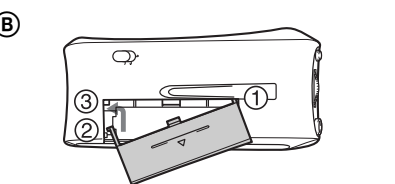
Front Face avant Parte frontal



- ① R03 (size AAA)x1
Pile R03 (format AAA)x1
R03 (tamaño AAA)x1



Insert the ☉ side of the battery first.
Insérez d'abord le côté ☉ de la pile.
Inserte en primer lugar la parte ☉ de la pila.



Stereo headphones
Casque stéréo
Auriculares estéreo



English

Features

- A total of 20 channels can be preset, 15 FM channels and 5 AM channels.
- Jog lever allows simple one-hand operation.
- Auto Power Off Function switches the radio off automatically. (Can be set to go off after 30, 60, 90, 120 minutes or off.)

Notes on AM channel step
The AM channel step differs depending on the area. See "Changing AM Channel Step".

Precautions

- Operate the unit only on 1.5 V DC with one R03 (size AAA) battery.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the battery, and have the unit checked by a qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- This product is not designed to splash resist, so you should take care to use the unit when raining, snowing or in a water-splash place.

Notes on Headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to use your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoiding headphones at high volume.
Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit, take off the headphones immediately.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Installing the Battery (See Fig. ①-④)

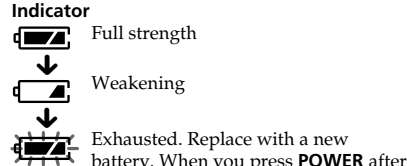
- Open the battery compartment lid and install one battery (not supplied). When a battery is first installed, "0000" flashes in the display. Once the current time is set, the flashing stops.
- Close the lid.

When using	FM	AM
Sony alkaline LR03(size AAA)	40	54
Sony R03(size AAA)	18	26

* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

You can check the remaining battery power in the display.

The indicators are as follows:



Note

Do not take more than 10 minutes to replace the battery, otherwise, your clock setting and preset stations will be deleted from the memory. Should that happen, reset the functions again.

Notes on Battery

- Insert the battery with correct polarity.
- The battery can not be charged.
- Remove the battery when the unit is not to be used for a long time.
- Should any battery leakage occur, wipe the battery case well and install a new battery.

Auto Power Off function

To prevent the battery from being exhausted by the radio being unintentionally left on, you can use the Auto Power Off function to automatically turn off the radio after 90 minutes. (You can change the time setting.)

If the battery compartment lid comes off (see Fig. ①-④)

The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. To put it back on, see the illustration.

- Insert the right hook of the lid into the right hole in the unit.
- Hang the left hook on the left upper part of the compartment.
- Slide the left hook toward the left hole in the unit.

MODE Settings

When power is on:

Change the tuning mode.
"PRESET" is not displayed in manual tuning.
"PRESET" and number are displayed in preset tuning.

During reception with preset channel:

Deletes preset channel.

When power is off:

Changes Auto Off setting.

Using the Jog Lever

To operate the jog lever, slide it up or down, keep sliding it, press it, or hold it down.

Slide up or down/keep sliding (see Fig. ③-④):
When you remove your finger, the convex part will return to the central position.

Press/hold down (see Fig. ③-④):

You can press the jog lever only when the convex part is at the central position.

Setting the Clock

The time display of this clock is a 24-hour system.

- Press **POWER** to turn off the power.
- Press and hold down the jog lever for more than 2 seconds until "00" starts flashing.



- Slide or keep sliding the jog lever up or down to adjust the hour and press the jog lever.

If you keep sliding the jog lever up or down, the number changes rapidly.
0:00-midnight, 12:00-noon.



- Slide the jog lever up or down to adjust the minutes and press the jog lever.

"0" starts flashing and the clock starts operating.
To set the current time exactly to the second, adjust the minute and then press the jog lever in time with a time signal (such as the telephone time signal).

To cancel the setting, press **MODE**.

Note
Once you start setting the clock, you must perform each step within 60 seconds, or the clock setting mode will be cancelled.

Switching Off the Radio Automatically

— Auto Power Off Function

You can use the Auto Power Off function so that the radio turns off automatically after a set time. The factory setting is 90 minutes.

- Press **POWER** to turn off the power.
- Press and hold down **MODE** for more than 2 seconds until "AUTO OFF" and the time start flashing in the display window.



- Slide the jog lever up or down to select the desired time, and then press the jog lever.

Each time you slide the jog lever, the time changes as follows:
90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60

To cancel the Auto Power Off function, select "OFF" in step 3. "AUTO OFF" disappears from the display.

Changing AM Channel Step

The AM channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 9 kHz or 10 kHz. Change the settings as shown below to be able to listen to the radio.

When using in	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

Note

When the AM channel step is changed, the clock time will be kept but the preset stations will be deleted.

- Press **POWER** to turn off the power.
- While sliding the jog lever up or down, hold down **POWER** for more than 5 seconds.

You will hear the confirmation beep and the channel step will change. "10kHz" or "9kHz" will flash for 3 seconds in the display window. To change the channel step again, repeat step 2.

Operating the Radio — Manual Tuning

- Connect the headphones cord to the ☿ jack.
- Press **POWER** to turn on the power. If "00" is in the display, slide **HOLD** to turn off the HOLD function.
- Press **MODE** to delete "PRESET" in the display window.
"PRESET" does not appear in manual tuning.



- Press the jog lever to select the band.
- Slide or keep sliding the jog lever up or down to select the desired frequency. One slide of the jog lever changes the frequency by 0.05 MHz *(or 0.1 MHz for North and South American models) for FM and 9 kHz (or 10 kHz as determined by your AM channel step settings) for AM. If you keep sliding the jog lever up or down, the frequency changes rapidly. When the frequency matches the broadcast frequency, the broadcast will be received. * The frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. (Example: Frequency 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz".)
- Adjust the volume with **VOL**. To turn off the radio, press **POWER**.

Improving Reception

FM (See Fig. ③-④)

The headphones cord serves as the antenna, so extend it as long as possible.

AM (See Fig. ③-④)

An AM antenna is built into the unit. Rotate the unit horizontally until you get the best reception.

To improve stereo program reception

Set **FM SENS** to **LOCAL** if interference is prevalent when radio wave intensity is dramatically stronger. Under normal conditions, set to **DX**.

To obtain Powerful Bass Sound

Switch MEGABASS to ON. To reduce bass, turn the bass switch OFF. If the sound is distorted, turn MEGABASS OFF.

Presetting your Favorite Stations — Preset Tuning

You can preset up to 15 FM stations and 5 AM stations. To access the stations, simply select the corresponding preset numbers (1-15). All the preset numbers are preset to certain stations at the factory. To preset your favorite stations, delete the preset numbers you do not need or change the stations you wish to preset.

Presetting or Changing a Station

- Follow steps 1 to 6 in "Operating the Radio", and manually tune in to the station you wish to preset.
- Hold down the jog lever until you can hear the confirmation beep. When all the preset numbers are set to certain stations (factory-set), "1" flashes and "PRESET" appears.

When the unit has an available preset number, only the number flashes and "PRESET" does not appear.

If you do not carry out any further steps, the unit stops flashing after about one minute. The display before step 2 is restored.



- Slide the jog lever up or down to select the number you wish to preset and press it.

After selecting the preset number (displayed with "PRESET") set to the radio station, pressing the jog lever deletes the preset stations and presets the station being received.

Example: Display window when you preset 90.0MHz on FM as the position 1.



Tuning in to a Preset Station

- Press **POWER** to turn on the power. If "00" is in the display, slide **HOLD** to turn off the HOLD function.
- Press **MODE** to show "PRESET" in the display window.
- Slide the jog lever up or down to select the desired preset number (1-15). Only the preset numbers set to certain stations are displayed.
- Adjust the volume with **VOL**.

Deleting a Preset Station

- Follow steps 1 and 2 in "Tuning in to a Preset Station".
- Slide the jog lever up or down to select the preset number to be deleted.
- Hold down **MODE** for more than 3 seconds until "PRESET", "dEL" and the preset number flash.



- While the letters and the number are flashing, press the jog lever.

Pressing the jog lever deletes the station set to the preset number and the unit starts receiving the station set to the preset number just before it (or, if that preset number is not set to any station, to the preset number before that again).

Preventing Accidental Operation — HOLD Function

When you slide **HOLD** in the direction of the arrow, "00" appears in the display. All the other buttons on the radio will become inoperative. This function prevents the radio from being unintentionally turned on, or the radio frequency from being accidentally changed.

Specifications

Time display: 24-hour system

Band	Frequency range	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	0.1 MHz
AM	530 - 1710 kHz	10 kHz
FM	87.5 - 108 MHz	0.05 MHz
AM	531 - 1602 kHz	9 kHz

Output: ☿ (headphones) jack (Ø 3.5 mm, stereo minijack)

Power output: 2.5 mW + 2.5 mW (at 10 % harmonic distortion)

Auto Power off function: Approx. 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes, and off.

Dimensions: Approx. 39 × 83.8 × 20.4 mm (w/h/d) (Approx. 1 7/8" × 3 3/8" × 7/8" inches) incl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 57.5 g (2 oz.) incl. battery and the headphones

Accessories supplied

Stereo headphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

French

A pleine puissance, l'écoute prolongée du haut-parleur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Caractéristiques

- Préréglage de stations sur 20 canaux, 15 FM et 5 AM.
- Moteur simple à manipuler d'une seule main.
- Extinction automatique de la radio (cette fonction peut être réglée sur 30, 60, 90, 120 minutes ou désactivée).

Remarques sur l'intervalle d'accord AM
L'intervalle d'accord AM dépend de la région. Voir "Changement de l'intervalle d'accord AM".

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil seulement sur le courant continu de 1,5 V avec une pile R03 (format AAA).
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, etc. se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière du soleil, à l'humidité, au sable ou à des chocs mécaniques. Ne jamais laisser l'appareil dans une voiture garée en plein soleil.
- Si un solide ou liquide tombe dans la radio, enlevez la pile vérifiez la radio par un technicien qualifié avant de la remettre en service.
- Dans un véhicule ou dans un bâtiment la réception radio peut être difficile ou parasitée. Ecoutez près d'une fenêtre.
- Quand le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre.
- Ce produit n'est pas étanche aux éclaboussures d'eau. Ne pas l'exposer à la pluie, la neige ni aux éclaboussures d'eau.

Remarques sur le casque

Sécurité routière

N'écoutez pas avec le casque pendant la conduite d'une voiture, d'un vélo ou de tout autre véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et c'est interdit dans certains pays.

Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé en marchant, spécialement aux passages piétons. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'écouter dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs

Evitez d'écouter par le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous pouvez entendre un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Civisme

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourriez ainsi entendre les sons extérieurs et dérangerez pas votre entourage.

Attention

Si vous utilisez votre radio pendant un orage, accompagné d'éclairs, retirez le casque immédiatement.

Pour toute question ou problème au sujet de ce produit, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Mise en place de la pile (Voir fig. ①-④)

- Ouvrez le couvercle du logement de la pile et insérez une pile (non fournie). Après l'insertion de la pile, "0000" clignote sur l'afficheur. Lorsque l'heure est réglée, le clignotement s'arrête.

2 Réglez le clignotement.

Autonomie de la pile (nombre d'heures approx.) (JEITA*)

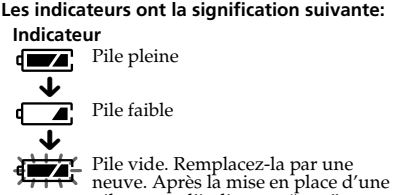
Utilisation d'une pile	FM	AM
Sony alkaline LR03 (format AAA)	40	54

Sony R03 (format AAA)

* Mesurée d'après les normes de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle des piles peut différer selon les conditions d'utilisation de l'appareil.

L'autonomie de la pile est indiquée sur l'afficheur.

Les indicateurs ont la signification suivante:



Remarque

Remplacez la pile en l'espace de 10 minutes, sinon les réglages d'horloge et les préréglages de stations seront supprimés. Le cas échéant, refaites ces réglages.

Remarques sur la pile

- Insérez la pile en respectant la polarité.
- La pile ne peut pas être rechargée.
- Enlevez la pile si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.

En cas de fuite des piles, essayez bien le logement de la pile avant d'installer une pile neuve.

Extinction automatique

Pour éviter de laisser involontairement la radio en marche et d'user la pile, vous pouvez activer cette fonction pour que la radio s'éteigne automatiquement après l'écoulement de 90 minutes. (Vous pouvez changer ce temps).

Si le couvercle du logement de la pile se détache (voir fig. ①-④)

Le couvercle du logement de la pile se détache si vous l'ouvrez en forçant. Pour le remettre en place, voir l'illustration.

- Insérez le crochet droit du couvercle dans l'orifice droit de l'appareil.

- Engagez le crochet gauche sur la partie supérieure gauche du logement.

- Faites glisser le crochet gauche vers l'orifice gauche de l'appareil.

Réglages de MODE

Lorsque la radio est allumée :

Change le mode d'accord.
"PRESET" ne s'affiche pas en mode manuel.

Si le mode et le numéro s'affichent lors de l'accord d'une station préréglée.

Pendant la réception d'une station préréglée :

Supprime la station préréglée.

Lorsque la radio est éteinte :

Change le réglage d'extinction automatique.

Utilisation de la molette

Lorsque vous utilisez la molette, vous pouvez la tourner dans un sens ou l'autre, la maintenir tournée, appuyer dessus et la maintenir enfoncée.

Tournez dans un sens ou l'autre/Maintenez tournée (voir fig. ③-④)

Lorsque vous relâchez le doigt, la partie convexe revient à la position centrale.

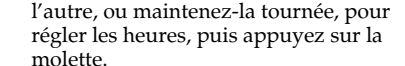
Appuyez/Maintenez enfoncée (voir fig. ③-④)

Vous ne pouvez appuyer sur la molette que lorsque la radio est allumée et la position centrale.

Réglage de l'horloge

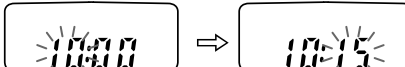
L'heure est indiquée sur 24 heures.

- Appuyez sur **POWER** pour éteindre l'appareil.
- Appuyez et maintenez la molette enfoncée plus de 2 secondes, jusqu'à ce que "00" se mette à clignoter.



- Tournez la molette dans un sens ou l'autre, ou maintenez-la tournée, pour régler les heures, puis appuyez sur la molette.

Si vous maintenez la molette tournée dans un sens ou l'autre, le nombre change plus rapidement.



- Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour ajuster les minutes et appuyez sur la molette.
"0" se met à clignoter, et l'horloge se met en marche.
- Pour régler l'horloge à la seconde près, ajustez les minutes et appuyez sur la molette au top horaire (du téléphone, par exemple). Pour annuler le réglage, appuyez sur **MODE**.

Remarque

Lorsque vous réglez l'horloge, chaque opération doit être effectuée en l'espace de 60 secondes, sinon le mode de réglage de l'horloge sera désactivé.

Extinction automatique de la radio — Coupure automatique de l'alimentation

Vous pouvez utiliser cette fonction pour que la radio s'éteigne automatiquement après l'écoulement d'un certain temps. Ce temps a été réglé sur 90 minutes en usine.

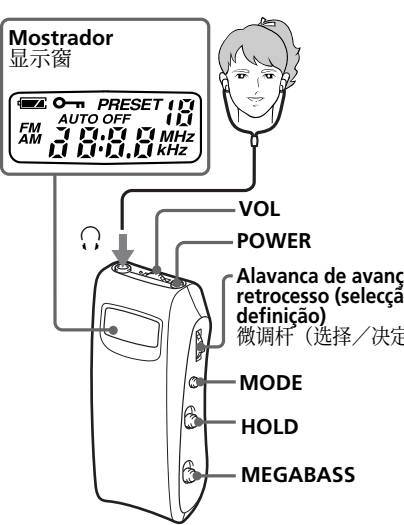
- Appuyez sur **POWER** pour éteindre l'appareil.
- Appuyez plus de 2 secondes sur **MODE** jusqu'à ce que "PRESET", "dEL" et le numéro de préréglage clignotent.



- Tournez la molette dans un sens ou l'autre pour sélectionner le temps, puis appuyez dessus.

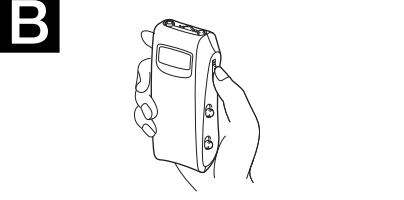
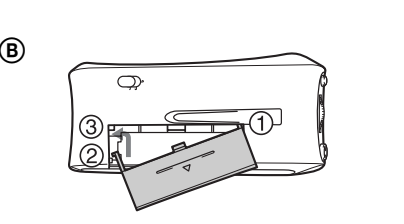
A chaque rotation de la molette, le temps change comme suit:

Lado frontal 正面



A

A **Pilha R03 (tamanho AAA)x1**
R03 (AAA 尺寸) × 1



A **Deslize/Mantenha**
拨动／持续拨动

B **Pressione/Mantenha**
按压／按住

C

A **Auscultadores**
estéreo
立体声耳机

Português

Características

- Possibilidade de programação de um total de 20 estações, 15 estações em FM e 5 estações em AM.
- Alavanca de avanço/retrocesso que permite efectuar operações com apenas uma mão.
- Função de desligamento automático da alimentação para desligar o rádio automaticamente (Pode ser ajustada para desligar-se após 30, 60, 90, 120 minutos ou ser ajustada em desligado).

Notas acerca do intervalo de sintonização AM
O intervalo de sintonização AM difere conforme a área. Veja «Alteração do intervalo de sintonização AM».

Precauções

- Opere o aparelho somente em 1,5 V CC com uma pilha R03 (tamanho AAA).
- A placa de identificação que indica a voltagem de funcionamento, etc. está localizada no lado posterior externo.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos. Nunca o deixe dentro de um automóvel estacionado sob o sol.
- Caso caia algum objecto sólido ou líquido dentro do aparelho, remova a pilha e submeta o aparelho a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- No interior de veículos ou edifícios, a recepção do rádio pode ser difícil ou ruidosa. Experimente a audição nas proximidades de uma janela.
- Para limpar a parte externa do aparelho, utilize um pano macio humedecido com uma solução de detergente suave.
- Este produto não foi projectado para ser resistente a salpicos; portanto, tenha cuidado ao utilizar o aparelho na chuva, na neve ou em locais sujeitos a salpicos de água.

Notas acerca dos auscultadores

Segurança na estrada

Não utilize os auscultadores durante a condução de automóveis, bicicletas ou qualquer veículo motorizado. Do contrário, poderá criar riscos ao tráfego e infringir a lei em muitas áreas. Pode também ser potencialmente perigoso utilizar auscultadores a altos volumes durante caminhadas, especialmente em cruzamentos para pedestres. Recomenda-se exercer a máxima cautela ou interromper o uso em situações potencialmente perigosas.

Prevenção de avarias no sistema auditivo
Evite utilizar os auscultadores a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra o seu uso contínuo, prolongado, a altos volumes. Caso perceba tinnitus nos ouvidos, reduza o volume ou descontinue o uso dos auscultadores.

Consideração por terceiros
Mantenha o volume a um nível moderado. Isto irá permitir-lhe escutar os sons externos e respeitar as pessoas ao seu redor.

Advertência

Na ocorrência de relâmpagos durante a utilização do aparelho, retire os auscultadores imediatamente. Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Instalação da pilha (Veja Fig. A-A)

1 Abra a tampa do compartimento da pilha e instale uma pilha (venda avulsa). Quando uma pilha for instalada pela primeira vez, «0:00» piscará no mostrador. Uma vez acertada a hora corrente, o piscar cessará.

2 Feche a tampa.

Quando usar	FM	AM
Pilha alcalina LR03 Sony (tamanho AAA)	40	54
Pilha R03 Sony (tamanho AAA)	18	26

* Medido pelas normas da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A duração real da pilha pode variar em função das circunstâncias de utilização do aparelho.

É possível verificar a carga restante da pilha no mostrador.

Os indicadores aparecem conforme o seguinte:

Indicador	Carga total
	Carga debilitada
	Carga esaurida. Substitua a pilha por outra nova. Ao pressionar POWER após instalar a nova pilha, o indicador alterar-se-á para « ».

Quando a carga da pilha ficar esaurida, o aparelho emitirá um longo sinal sonoro e então desligar-se-á.

Nota

Não tarde mais que 10 minutos para substituir a pilha; do contrário, o acerto do relógio e as estações programadas serão apagadas da memória.

Caso isto ocorra, reajuste as funções novamente.

Notas acerca da pilha

- Insira a pilha observando a correspondência correcta dos pólos.
- A pilha não pode ser recarregada.
- Quando o aparelho não for ser utilizado por um intervalo prolongado, remova a pilha.
- Caso ocorra fuga de electrólito de uma pilha, limpe o compartimento da pilha antes de inserir uma pilha nova.

Função de desligamento automático da alimentação

Para evitar o desgaste da pilha por deixar o rádio ligado involuntariamente, pode-se utilizar a função de desligamento automático da alimentação, para desligar o rádio automaticamente após 90 minutos. (Pode-se alterar o tempo ajustado).

Caso a tampa do compartimento da pilha venha a desprender-se (Veja Fig. A-⑥)

A tampa do compartimento da pilha foi projectada para desprender-se quando for aberta com força excessiva. Para colocá-la de volta, veja a ilustração.

- Insira o gancho direito da tampa no orifício direito do aparelho.
- Encaixe o gancho esquerdo na parte superior esquerda do compartimento.
- Deslize o gancho esquerdo em direcção ao orifício esquerdo no aparelho.

Ajustes de MODE

Quando a alimentação estiver ligada:

Altera o modo de sintonização. «PRESET» não é indicado na sintonização manual. «PRESET» e o número são indicados na sintonização manual.

Durante a recepção com canal programado:
Apaga o canal programado.

Quando a alimentação estiver desligada:
Altera o ajuste de desligamento automático.

Uso da alavanca de avanço/retrocesso

Para operar a alavanca de avanço/retrocesso, deslize-a para cima ou para baixo, mantenha-a deslizada, pressione-a ou mantenha-a pressionada.

Deslize para cima ou para baixo/mantenha deslizada (Veja Fig. B-④):
Quando retirar o seu dedo, a parte convexa retornará à posição central.

Pressione/mantenha pressionada (Veja Fig. B-⑤):
Poderá pressionar a alavanca de avanço/retrocesso somente quando a parte convexa estiver na posição central.

Acerto do relógio

A indicação do relógio funciona num sistema de 24 horas.

- Carregue em **POWER** para desligar a alimentação.
- Mantenha pressionada a alavanca de avanço/retrocesso por mais de 2 segundos até que «0» passe a piscar.

3 Deslize ou mantenha deslizada a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo, para acertar os dígitos da hora e pressione a alavanca de avanço/retrocesso. Caso mantenha deslizada a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo, o número altera-se rapidamente. 0:00 = meia-noite, 12:00 = meio-dia

⇒

4 Deslize a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo para acertar os dígitos dos minutos e pressione a alavanca de avanço/retrocesso.

«>» passará a piscar e o relógio começará a funcionar. Para acertar com precisão os dígitos dos segundos à hora corrente, acerte os dígitos dos minutos e então pressione a alavanca de avanço/retrocesso pontualmente junto com um sinal horário (tal como o sinal horário de telefone). Para cancelar o acerto, carregue em **MODE**.

Nota
Uma vez iniciado o acerto do relógio, é necessário executar cada passo dentro de 60 segundos, do contrário, o modo de acerto do relógio será cancelado.

Desligamento automático do rádio

— Função de desligamento automático da alimentação

Pode-se utilizar a função de desligamento automático da alimentação para que o rádio se desligue automaticamente após um tempo ajustado. O pré-ajuste de fábrica é 90 minutos.

- Carregue em **POWER** para desligar a alimentação.
- Mantenha **MODE** pressionada por mais de 2 segundos até que «**AUTO OFF**» e o tempo passem a piscar no mostrador.

3 Deslize a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo, para seleccionar o tempo desejado, e então pressione a alavanca de avanço/retrocesso. Cada vez que se desliza a alavanca de avanço/retrocesso, o tempo altera-se conforme o seguinte:

⇒ 90 ↔ 120 ↔ OFF ↔ 30 ↔ 60

Para cancelar a função de desligamento automático da alimentação, seleccione «OFF» no passo 3. «AUTO OFF» desaparecerá do mostrador.

Alteração do intervalo de sintonização AM

O intervalo de sintonização AM difere conforme a área. O intervalo de sintonização deste aparelho vem pré-ajustado da fábrica em 9 kHz ou 10 kHz. Altere os ajustes conforme mostrado abaixo para poder escutar o rádio.

Área	Intervalo de sintonização
Países das Américas do Norte e Sul	10 kHz
Outros países	9 kHz

Nota

Quando o intervalo de sintonização AM for alterado, o acerto do relógio será conservado, porém as estações programadas serão apagadas.

- Carregue em **POWER** para desligar a alimentação.
- Mantenha **POWER** pressionada por mais de 5 segundos, enquanto desliza a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo. Um sinal sonoro de confirmação será emitido e o intervalo de sintonização será alterado. «10kHz» ou «9kHz» piscará por 3 segundos no mostrador. Para alterar o intervalo de sintonização novamente, repita o passo 2.

Funcionamento do radio — Sintonização manual

- Ligue o fio dos auscultadores à tomada .
- Carregue em **POWER** para ligar a alimentação. Caso «>» esteja indicado no mostrador, deslize **HOLD** para desactivar a função HOLD.
- Carregue em **MODE** para apagar «PRESET» no mostrador. «PRESET» não aparece na sintonização manual.

4 Carregue na alavanca de avanço/retrocesso para seleccionar a banda.

5 Deslize ou mantenha deslizada a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo para seleccionar a frequência desejada. Cada vez que se desliza a alavanca de avanço/retrocesso, a frequência altera-se de 0,05 MHz* (ou 0,1 MHz nos modelos para a América do Norte e América do Sul) para FM e de 9 kHz (ou 10 kHz conforme determinado pelos seus ajustes de intervalo de sintonização AM) para AM. Caso mantenha deslizada a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo, a frequência será alterada rapidamente. Quando a frequência corresponder à frequência transmissora, a transmissão será recebida.

* A indicação da frequência é aumentada ou reduzida em intervalos de 0,1 MHz (Exemplo: Frequência de 88,05 MHz é indicada como «88,0 MHz»).

6 Ajuste o volume com **VOL**. Para desligar o rádio, carregue em **POWER**.

Para melhorar a recepção

FM (Veja Fig. B-④)

O fio dos auscultadores funciona como uma antena, portanto estendá-o o mais longo possível.

AM (Veja Fig. B-⑤)

Uma antena AM está incorporada no aparelho. Gire o aparelho horizontalmente até obter a melhor recepção.

Para melhorar a recepção de programas estéreo

Si la intensidad de la señal es notablemente intensa y hay interferencias continuas, ponga **FM SENS** em **LOCAL**. En condiciones normales, deje el selector en **DX**.

Para obter sons graves potentes

Ajuste **MEGABASS** a **ON**.

Para diminuir a tonalidade de graves, ajuste o interruptor de graves a **OFF**. Caso o som esteja distorcido, ajuste **MEGABASS** a **OFF**.

Programação das estações favoritas

— Sintonização programada

Pode-se programar um total de 15 estações em FM e 5 estações em AM. Para acessar tais estações, simplesmente seleccione os números de memória correspondentes (1-15). Todos os números de memória vêm pré-ajustados de fábrica em estações determinadas. Para programar as suas estações favoritas, apague os números de memória desnecessários ou altere as estações que deseja programar.

Programação ou alteração de uma estação

- Siga os passos de 1 a 6 em «Funcionamento do rádio», e sintonize manualmente a estação que deseja programar.
- Mantenha pressionada a alavanca de avanço/retrocesso até ouvir o sinal sonoro de confirmação. Quando todos os números de memória estiverem ajustados em estações determinadas (pré-ajuste de fábrica), «1» piscará e «PRESET» aparecerá. Quando o aparelho possuir um número de memória disponível, somente o número piscará e «PRESET» não aparecerá. Caso não execute mais nenhum outro passo, o aparelho deixará de piscar após cerca de um minuto. O mostrador anterior ao passo 2 será restaurado.

3 Deslize a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo para seleccionar o número que deseja programar e pressione-a.

Após seleccionar o número de memória (mostrado com «PRESET») ajustado para a estação de rádio, o pressionamento da alavanca de avanço/retrocesso apagará as estações programadas e programará a estação que está sendo recebida. Exemplo: Mostrador quando programar 90,0MHz em FM como a posição 1.

Sintonização de uma estação programada

- Carregue em **POWER** para ligar a alimentação. Caso «>» esteja indicado no mostrador, deslize **HOLD** para desactivar a função HOLD.
- Carregue em **MODE** para mostrar «PRESET» no mostrador.
- Deslize a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo para seleccionar o número de memória desejado (1-15). Somente os números de memória ajustados em estações determinadas serão mostrados.
- Ajuste o volume com **VOL**.

Apagamento de uma estação programada

- Siga os passos 1 e 2 em «Sintonização de uma estação programada».
- Deslize a alavanca de avanço/retrocesso para cima ou para baixo para seleccionar o número de memória a ser apagado.
- Mantenha **MODE** pressionada por mais de 3 segundos até que «PRESET», «dEL» e o número de memória passem a piscar.

Número de memória a ser apagado

- Carregue na alavanca de avanço/retrocesso, enquanto as letras e o número estiverem a piscar. O pressionamento da alavanca de avanço/retrocesso apagará a estação ajustada para o número de memória e o aparelho começará a receberar a estação ajustada para o número de memória imediatamente anterior a tal número (ou, caso o número de memória não esteja ajustado a nenhuma estação, para o próximo número de memória imediatamente anterior).

Para evitar operações acidentais

— Função HOLD

Ao deslizar **HOLD** na direcção indicada pela seta, «>» aparecerá no mostrador. Todas as outras telas no rádio ficarão inoperativas. Esta função impede a ligação não intencional do rádio ou a mudança acidental da radiofrequência.

Especificações

Indicação do relógio: Sistema de 24 horas

Banda	Gama de frequências	Intervalo de sintonização
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 -1 710 kHz	10 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
AM	531 -1 602 kHz	9 kHz

Saída: Tomada (minitomada estéreo de Ø 3,5 mm para auscultadores)

Potência de saída: 2,5 mW + 2,5 mW (a 10 % de distorção harmónica)

Alimentação requerida: 1,5 V CC, uma pilha R03 (tamanho AAA)

Função de desligamento automático da alimentação:
Aprox. 30 minutos, 60 minutos, 90 minutos, 120 minutos e desligado

Dimensões: Aprox. 39 × 83,8 × 20,4 mm (l/a/p) incluindo controles e partes salientes

Peso: Aprox. 57,5 g incluindo pilha e auscultadores

Acessório fornecido
1 par de auscultadores estéreo

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

中文

特点

- 可预设多达 20 个频道：15 个调频频道和 5 个调幅频道。
- 微调杆可使单手操作方便自如。
- 电源自动切断功能自动切断收音机的电源。（可设为 30、60、90、120 分钟后切断或取消。）

调幅频道步进须知

调幅频道步进视地区而异。请参见“改变调幅频道步进”一节。

使用前须知

- 本机仅使用 1.5 V 直流电源，使用电池时，请使用一节 R03（AAA 尺寸）电池。
- 标示工作电压等的铭牌位于本机背面。
- 请避免将本机暴露在高温剧烈变化、有直射阳光、潮湿、有沙粒、多尘或有机械振动的环境中。切勿将本机放在烈日直射下的车内。
- 若有任何液体或异物掉入机器里面，应立即卸下电池，并请有资格的专业人员检查之后方可重新使用。
- 在车内或建筑物内收听广播可能比较困难或有噪音。这时，请试着在窗边收听。
- 要清洗耳机时，请用蘸有中性洗涤剂溶液的软布擦拭。
- 本机不防水，因此在下雨、下雪或有露水的地方使用本机时须小心。

耳机的注意事项

路上安全

请勿在驾驶汽车时或骑自行车或驾驶任何机动车时使用耳机。否则，可能会发生交通事故，并且在许多地区驾驶时使用耳机属于违法行为。在步行时（特别是在过交叉路口时）高音量地使用耳机也会有潜在的危险。在具有潜在危险的情况下，您必须保持高度的警惕或停止使用耳机。

保护听觉

请避免高音量地使用耳机。

听力专家告诫人们不要连续地、高音量地和长时间地使用耳机。若您感到耳鸣，则请降低音量或停止使用。

顾虑他人

请保持音量适中，这样可使您既能听到外界的声音又不影响他人。

警告

使用本机时若发生火灾，请立即取下耳机。

若对本机有任何疑问或存在任何问题，请向附近的 Sony 销售店垂询。

装电池（见图 A-A）

1 打开电池舱盖，装入一节电池（未附带）。

当第一次装入电池时，“0:00”会在显示窗上闪烁。一经设定现在的时间后，该字样即停止闪烁。

2 关闭电池舱盖。

电池寿命（近似小时）	FM	AM
电池型号	FM	AM
Sony 碱性 LR03（AAA 尺寸）	40	54
Sony R03（AAA 尺寸）	18	26

*按 JEITA（Japan Electronics and Information Technology Industries Association）标准测定的值。实际上的电池寿命还随使用机器的状况而会有变动。

您可以在显示窗上查看电池剩余电力。

该指示灯如下：

	电力充足
	电力微弱
	电力耗尽。换上新电池。装入新电池后按 POWER 键时，该指示灯变为 。
	电力即将耗尽时，本机会发出长蜂音，然后切断电源。

注

更换电池的过程请勿超过 10 分钟，否则时钟设定和预设电台将从存储器中被删除。若遇此情况，请重新设定功能。

电池须知

- 按正确的极性方向装入电池。
- 不能对此电池充电。
- 长时间不使用本机时，请取下电池。
- 如果出现电池漏液的现象，请擦净电池舱中的残液并装入新电池。

电源自动切断功能

为了防止收音机被无意放置时消耗电力，您可以使用电源自动切断功能，在 90 分钟后自动切断收音机的电源。（您可以改变该时间设定）

如果电池舱盖脱落（参见图 A-B）

若打开电池舱盖时过分用力，舱盖会脱落，请按照图示的方法将电池舱盖装回原位。

- 将舱盖的右侧凸爪插入本机的右侧孔。
- 将其左侧凸爪悬挂在电池舱的左上部。
- 朝本机上的左侧孔推入左侧凸爪。

MODE 设定

电源开启时：

改变调谐模式。

手动调谐时不显示“PRESET”。

“PRESET”和号码在预设调谐时显示。

接收预设频道时：

删除预设频道。

电源关闭时：

改变电源自动切断设定。

使用微调杆

要使用微调杆时，可将其向上或向下拨动，持续拨动，按压或者按住。

向上或向下拨动／持续拨动（参见图 B-④）：

松开手指时，凸起部分将恢复中心位置。

按压／按住（参见图 B-⑤）：

仅在凸起部分处于中心位置时，才可按微调杆。

设定时钟

本时钟的时间显示为 24 小时制。

- 按 POWER 键关闭电源。
- 按住微调杆 2 秒钟以上，直至“0”开始闪烁。

3 向上或向下拨动或持续拨动微调杆，调节小时并按微调杆。若持续向上或向下拨动微调杆，数字会快速改变。0:00 = 午夜，12:00 = 正午

⇒

4 向上或向下拨动微调杆，调节分钟并按微调杆。“:”开始闪烁，时钟走动。要将现在的时间准确地设定为秒钟时，调节分钟后在所到报时（如电话报时）时按微调杆。要取消设定时，请按 MODE 键。